

Historia dil teater romontsch : emprema perioda 1650-1750

Autor(en): **Gadola, Guglielm**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **22 (1930)**

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-882178>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Historia dil teater romontsch.

(Emprema perioda 1650—1750)

da Guglielm Gado'a

I. La claustra de Mustér, tgina dil teater sursilvan.

1. Introducziun.

«Sapies, e tegn endemen afon grishun, che ieu hagi ditg a ti, che nagina causa sei pli necessaria, deshente, e profiteivle a ti, ca la savida perfetga ded in Linguatg, ed oravon de quel de tia muma, e naziun.» ¹⁾

Oz, en in temps de grond moviment e d'idealismus pil lungatg romontsch, ei il pertratg de mirar anavos tgei ch'ei vegniu prestau per la cultura romontscha els tschentaners vargai segir buc' ina causa malmadira. Cartend pia, che l'enconuschientscha della litteratura romontscha savessi esser de nez per approfondir quei idealismus, essan nus s'occupai enqual causa culla historia de nossa litteratura. Questa lavur pretenda ded esser nuot auter ch' in crap tagliau per il baghetg d' ina «Historia della litteratura romontscha», ch' enzatgi vegn speranza a scriver in di, essend ch' ina ovra de tala natira fuss in stupent monument della renaschientscha romontscha, — ni de sia mort. Seigi sco ei

¹⁾ Mira: Dr. C. Decurtins, Chrest. IV. P. Placi a Spescha, p. 723.

vegli, oz essan nus perschuadi, che quei giavisch de biars, sappi vegnir complenius in di.

Havend gia dapi entgins onns priu en égl questa fin e mira luvrond vid in studi pli grond davart la litteratura religiosa della reformaziun e cuntrareformaziun dil 17 avel tschentaner, havein nus dasperas era persecitau il vegl drama romontsch, ch'ei all'entschatta ina specia de litteratura e cultura dil tuttafatg religiosa. Nus essan cuntents de saver communicar questa lavur ad in lud. publicum romontsch, tier la quala nus havein tuttavia buca «rut ora ils dents», mo cuntrariamein giu bia bials plaschers.

2. L'entschatta della litteratura e dil drama en claustra a Mustér.

Il honorific factum historic, che nos confrars reformai romontschs han gudiu entras lur capavels scribents; entras ils 3 Gabriels de Glion alla testa, entras il Molitor, il Moeli, H. Caflisch ed auters, il nez ed ils fretgs della litteratura romontscha gia 80 onns avon ch'ils paders de Mustér mo sereghegien, sco quei ch'igl ei stau enconuschent entochen dacheu, ha tentau nus savens gadas d'intercurir seriusamein, danunder che quei derivi e sch'ei seigi veramein pusseivel che la claustra de Mustér hagi entschiet pér cugl onn 1689 a prender part della litteratura romontscha²⁾. Duront quei

²⁾ Gl'emprem cudisch romontsch, ch'ei vegnius stampaus ed edius dalla claustra, senumna: Codesh della

studi essan nus vegni tier interessants resultats, ils quals giustificheschan il retard della claustra e che tschentan ella el medem temps 50 onns avon ella veta litterara romontscha, che quei ch'ei era enconuschent entochen sil di ded oz.

1. Dal temps che la litteratura reformada romontscha cul centrum a Glion flureva sil pli ault (1611—1650), possedeve la claustra de Mustér fetg paucas forzas romontschas; nus savein mo de treis paders nativs romontschs.³⁾
2. Gest da quei temps existeva scartezia de plevons catolics romontschs, sco mai pli suenter ed en consequenza de quei stuevan ils paders de Mustér gidar ella pastoraziun ed havevan aschia negina peda d' aunc luvrar dasperas culla plema.⁴⁾
3. Dal pugn de vesta politic, eis ei stau prudent, ch' els ein buca semischedai el combat polemic-religijs en quei temps burasclus! Con pauc havess ei duvrau cheu, ch' ins havess in bi di privau la claustra de sias bialas possessiuns?
4. Da l' altra vart er' ei buca basegns, che gest els pugni en emprema retscha encunter la litteratura reformada, essend dus fetg capavels

Soingia Messa etc. Squicciau à Thront tier nossa Donna della Glish. Tras ils Religijs della Claustra de Mostér. Enten gl' Onn 1689.

³⁾ Pareglia: Schumacher P. Adalgott, Album Desertinense, p. 82—87.

⁴⁾ Mira: Cuorta Memoria, en «Archivio glottologico italiano». Vol. settimo, publicau da Dr. C. Decurtins.

apologets catolics, Dr. Friedrich Salis-Samaden⁵⁾ ed Adam Nauli⁶⁾ gia entrai el combat encunter Stefan Gabriel, il pli grond e temiu reformatur e sribent dil 17 avel tschentaner.

5. Astgein nus mai emblidar il factum, ch' ils capucins talians,⁷⁾ che vevan declarau il combat alla reformaziun el senn della cuntrareformaziun, han all' entschatta de lur missiun (1620—1654) operau mervigliusamein entras il contact personal cul pievel romontsch.⁸⁾ Pér suenter combattan els ils reformai culla medema arma culla plema,⁹⁾ aschia ch' ils paders de Mustér eran tuttavia buca necessitai de prender posiziun culla medema arma encunter ils reformai. Da cheu deriv' ei era ch' ils paders han tut in' au-

⁵⁾ Mira: la translaziun de Gion Antoni Calvenzano ord il cudisch dil convertit Salis: *Bref Apologetica, Enten la Qual L' Auctur renda la raschun, perchei hauend bandunau la doctrina di Calvin haigi ratschert la credientscha Catholica. D. S. S. Messa giu ora dal Latin nel linguaig Rumonsch, etc. Milaun M. D. C. XII.*

⁶⁾ Mira: Adam Nauli: *Anatomia dil Sulaz. Dil Steafan Gabriel Minister à Gliount. A Lyon: tier Gion Royaulx 1618.*

⁷⁾ Pareglia cheutier: Dr. G. Cahannes: *Las missiuns dils paders capucins en Rezia el 17avel tschentaner. Ischi VI, pag. 17 s. s.*

⁸⁾ P. Clemente puntuescha questa moda e maniera pastorala dils missionaris biaras e biaras gadas en siu cudisch: *Istoria delle Missioni de' Frati Minori Capuccini della Provincia di Brescia. Nella Rezia. etc. 1702.*

⁹⁾ Catechismus han ils capucins schau squitschar ella Italia schon dapi 1610 entochen lunsch viaden el 18avel tschentaner. Cun litteratura cuntrareformatrice entscheiva P. Zacharias da Salò cugl onn 1665, e. v.

tra specia de litteratura ch' ils reformai e ch' ils plevons romontschs de quei temps. Inagada entrai silla tribuna litterara, drovan els bucalur forzas spirtalas cun sescagnar davart damondas e questions spirontamein teologicas. Na, lur metoda ei tut in' outra. Ils paders van numnadamein da quell' anora, che l' olma dil pievel catolic sappi vegnir reformada ed alzada il meglier entras la buna litteratura mistica, la quala operava gest da quei temps en Tiara tudestga grondiusamein.¹⁰⁾

Mo avon che nus tracteien igl emprem product de questa nova sort de litteratura, aunc in pèr plaids sur digl emprem e pli grond promotur della caussa romontscha en claustra a Mustér.

3. Avat Adalbert II de Medèll, 1655—1696.

Quest avat, ch' ei staus in dils pli impurtonts ella historia della claustra de Mustér, era oriunds d' ina nobla famiglia tuatschina parentada davart la mumma culla nobla famiglia dils de Castelberg de Mustér. Naschius entuorn 1627 ha el silsunter fatg ses studis teologics a Roma e vegnius promovius 1655 doctur della teologia, sin fundament de sia dissertaziun: «De Deo Trino et Uno», il diplom della quala ei ius a piarder cun caschun d' in stoda sbagli pil di de cumin de 1656, sco P. Baseli Berther ha

¹⁰⁾ Jeu less far attents cheu mo sils dus impurtonts auturs tudestgs: Angelus Silesius e Friederich Spee.

mussau si.¹¹⁾ P. Adalbert era predestinaus per avat de Mustér gia sco studiosus a Roma, essend che ins ha spetgau cull' elecziun d' avat, suenter la mort d' Adalbert I, entochen ch' el ei turnaus da Roma e nua ch' el ei lu era vegnius elegius honorificamein gia egl'emprem scrutini. Las principalas qualitäts de quei impurtont avat, ein a nus per la gronda part enconuschentas entras las lavurs historicas de Dr. G. Cahannes,¹²⁾ P. Adalgott Schumacher,¹³⁾ P. Baseli Berther,¹⁴⁾ e Dr. Ant. de Castelmur.¹⁵⁾ Entras questas lavurs havein nus empriu d' enconuscher el, sco bien benedictin, capavel avat, inschignius politicher e sco grond renovatur e baghiader della claustra de Mustér. Era sco fundatur e promotur della stampa romontscha ha el senza dubi ses gronds merets.¹⁶⁾

En quest liug vulessen nus era far attents sin avat Adalbert muort ses gronds merets sco promotur e fautur della litteratura romontscha. Da quellas varts eis el entochen dacheu vegnius risguardaus

¹¹⁾ Pareglia: P. Baseli Berther, *Il Cumin della Cadi de 1656 e mistral G. Berther, Mustér 1911*, p. 21 ss.

¹²⁾ Mira: Dr. G. Cahannes, *Ischi I. Avat Adalbert II de Medèll*.

¹³⁾ Mira: P. Adalgott Schumacher *O. S. B. e. l. i.* p. 42 ss.

¹⁴⁾ Mira: P. Baseli Berther, *Baselgias, Capluttas etc.*

¹⁵⁾ Mira: Dr. de Castelmur, *Landrichter Nikolaus Maissen, Kap. I, Kap. IV, 58. Jahresbericht der Hist.-Antiq. Gesellschaft von Graubünden 1928, Chur 1929.*

¹⁶⁾ Mira: Gugl. Gadola, *Las empremas stampas romontschas, Ischi XX.*

memia pauc. En emprema lingia havein nus de notificar sia atgna contribuziun alla litteratura romon-tscha, che consista enten quei, ch' el ha elaborau ord sia dissertaziun in cudisch romontsch de contemplaziun per diever dils Fraters. Quest cudisch ei cun aunc biars auters scazis litterars d'aventaus 1799 in' unfrenda dellas flommas, aschia che nus savein dir nuot sur dil cuntegn e fuorma de quel. Nuotatonmeins ei quei in clar mussament della veta litterara en claustra de Mustér, la quala ha priu sia entschatta culs emprems onns de siu regiment. Quei savein nus aunc mussar si entras in niev document, il qual dat el medem temps novas sur digl empren teater sursilvan.

Viers la fin digl onn 1656 ha avat Adalbert clamau en claustra a Mustér in pader jester cul num Sebastian ab Hertenstein, sco decan, il qual era vegnius catschus dals Turitgès cun aunc auters ord la claustra de Rheinau. Duront quei onn, che quel ei staus a Mustér, ha el scret in diari, il qual ei fetg intressants per la historia della claustra e della vischnaunca de Mustér. Ord quei schurnal, che sesanfla egl archiv de Nossadunnaun,¹⁷⁾ essan nus vegni pertscharts della veta litterara en claustra. Sut il datum digl empren de schaner 1657, scriva P. ab Hertenstein: «Celebravi officium solemne in Choro. A Prandio Pater Joscius exhibit Drama ex Nachtigall libello plurimum

¹⁷⁾ Mira: Archiv della claustra de Nossadunnaun. R. 177. «Diarium a 1a Decembris A. 1656 qua ingressus Dissertinam.»

desumptum ceteris bene successit et praesentes omnes optinates des Oberen Bunds allhier. Mane post primam Illmo orationuculam brevissimam praesentabant. Conventuales novum adgratulabantur sc. Annum et post Drama me salutavit Dominus Capitaneus Jacobus Gunill. notus etc . .¹⁸⁾

Che quest drama componius ord il cudisch «Trutznachtigall» era buca quintaus mo per ina pintga, nobla societad de signurs, sunder era pil pievel vesein nus claramein ord la notizia che P. Sebastian ha scret en siu diari pil di de Buania 1657: « . . . et post prandium P. Joscio rursum suum Drama exhibuit in templo, ubi et mulieribus accessus./ Qui nuper in aula Illmi d. d. exhiberetur praesens abatum. (loco!) saltum non consueto/ datis Collusinis nos Organis Cyn-thorisque Gygis et post illud nobis a DD. Landammano Frey Statthalt. et supradicto nobili (Joanes de Castelberg et Joa. Berchter!) in tribus Canthariis vinum nobile et partim dulce praesentatum et gustatum.»¹⁹⁾

¹⁸⁾ Q. v. d. Suentar gentar ha P. Joscius dau il drama ord il cudisch della «Trutznachtigall» (de Fr. Spee), il qual ei gartegiaus stupent e vegnius ludaus dils presents signurs della Ligia Grischa, etc. e suenter ha sgr. capitani Giachen Gunill salidau mei.

¹⁹⁾ Q. v. d. Suentar gentar ha P. Joscius dau da novamein siu drama en baselgia, nua ch'era las femnas ein stadas a mirar. Quei ei il toc, ch'ei vegnius daus buca daditg (de Daniev) als signurs en preschientscha digl avat. Enstagl dil sault (che vegneva cumpatg avon en quei toc), han ins sunau las orglas, las gegias ed auters instruments; suenter havein nus priu in refrestg culs signurs (mira sisu tgeinins) consistend ord il «vin d'honor» ed enzatgei dultschem.

Ord questas notizias vesein nus buca mo ch' il drama e zuar il drama baroc flureva schon en claustra, sunder era il sublim art della musica, sco quei ch' aunc autras notizias ord il diari plaidan claramain. Per ex. scriva el sut il datum dils 23 d' avrel: «Namens u. Geburtstag von Abt Adelbert. Nach Prim (bin!²⁰) mit P. Benedikt ihm un. (unser!) Wünsche vorgebracht, die übrigen Patres in Somvix. Ante Vesperas P. Joscio cum pueris in d' Hoffstube satis bene gratulatoriis applausi.»²¹) Talas notizias davart musica e producziuns serepetan aunc differentas gadas.²²) Quei ei danovamein in clar mussament, co ins luvrava e deva breigia da quei temps pils bials arts, nunditgont las bu-rasclas politicas.²³)

²⁰) Quei plaid ei nunpusseivel de saver leger, mo stomuntar «bin».

²¹) Q. v. d.: Suenter viaspras ei P. Joscius ius culs buozs (culs students!) ella stiva digl avat e gratulau fetg bein en canzuns.

²²) Mira: sut ils 8 de fevrer ed a. v.

²³) Ch' ei mava legher tier da quei temps ella politica, savein nus era prender ord la notizia sut ils 21 de matg 1657, nua ch' igl ei vegniu teniu cumin e tier la quala caschun P. ab Hertenstein, sco decan, ha compignau Msgr. avat giu sin cumin: «A prandio war die Landsgemeindt. Der Altlandemann Herr Jakob Brechter confirmiert, wie auch S. vhr. Meister und Schreiber. De cetero molestissimum mihi erat, et Primum post Illmum. sedere, propter insolentiam Rusticorum, da ein ieder einredt und widerspricht, was im nit gfalt et nulus ordo, quia libertate sua nimium abutuntur et fit ut in illis diebus, dum non erat Rex in Israel, dum faciebat unusquisque, quod volebat.»

Mo ussa la damonda: Tgei resultescha ei ord il sura document per la historia dil drama romontsch?

En emprema lingia vesein nus, ch'ina nova veta spirtala, culturala e religiosa e ch' il spért baroc-religiús entrescha el medem temps en l'isolada claustra de Mustér, sco en las grondas abbasias de S. Gagl, Nossadunnaun, Rheinau, Engelberg, Muri, Fischingen e Vettingen. Cun in plaid nus havein cheu l'entschatta dil drama baroc, introducìus oravon tut entras ils paders jasters de Rheinau: entras P. Sebastian ab Hertenstein, entras P. Nicolaus Landart, decan 1658—1662, professor della retorica, ed era entras igl enconuscent componist e cellist P. Urs. Rasman, 1658—1662.²⁴⁾ Quels paders ein vegni en claustra cul niev spért, gest dal temps che la litteratura baroc-religiúsa flureva en las sura numnadas claustras. La pli sublima fuorma de quei niev art era la tribuna, nua ch' il carstgaun sez, l'ovra la pli artistica de quest mund seuneva culla poesia e culla musica entras il plidar, agir e pitir. Il drama religiús era da quei temps gest aschi actuals, sco ozildi il roman. En negin temps, eis ei vegniu giugau en Svizzerà aschi bia sco da 1600—1750.

Da l'autra vart vesein nus era, co avat Adalbert tarmetta ses fraters a scola ellas claustras benedictinas svizzeras, aschia ch' els vegnan leu en contact cul niev spért litterar. Aschia savein nus

²⁴⁾ Notizias pertenenent quests dus paders ein vegnidadas comunicadas a mi da rev. P. Iso Müller O. S. B., Mustér.

per ex. che frater Maurus Cathrin ded Andermatt
ei passaus si 1658 a Nossadunnaun cun ina scena
romontscha ent il giug: «Gratulatio Regnorum
et Urbium ad Leopoldum primum electum Roma-
norum imperatorem. Anno 1658. 28 die novembr.
Scena quinta pag. 88. Cheu compara fr. Maurus
silla tribuna, sco deputau dils Grischuns:

Legatus Rhaetus.

«Grond, Bossent è Sabi signiur
Keiser uergionz da tutt honur,
Tras grond plascher â grondas latetzgias
Jou entl' num da tuttas treis Ligias
Sun Tscharnus ora per in Legat
Tier la nossa grondezza è Maiestat
Iglis Signiurs Grischuns sco iou hai dig
Vollentras mei haver onfrig:
A nostra keiserliche grazgia ses survetz
Cuvierend Liungs ons â dis da tut ilg petz.
Sco era in bien â quiet Regenavel,
Rogond veglia â nus semper esser affabel.²⁵⁾

Mo ussa tier nies «drama ex Nachtigall libelo»!
Eis ei propi segir e mussau si, che quei εμπrem
drama dal qual nus havein udiu, ei vegnius daus
en lungatg romontsch? Expressivamein stat quei
scret negliu. Mo nuotatonmeins havein nus 3 pe-
tgas, che tegnan ferm sidretg nossa tesa.

1. Selai ei interpretar claramain che pader Joscius

²⁵⁾ Mira: Liber comicus diversarum Comoediarum
auctore P. Gregorio Hüser. Einsiedel. 1665 exscriptus per F.
Desiderium Scholar. Arch. Nossad.

ha luvrau ora enzatgei niev, ord il cudisch della «Trutznachtigall», (exhibuit drama!). Quei havess P. ab Hertenstein buca scret aschia, sche P. Joscius havess semplamein presentau ils tocs tudestgs, ch'ins deva da quei temps ord quei cudisch, sco: «Ein kläglicher Hirtengesang», «Ekloga oder Hirtengesang», ed auters.²⁶⁾

2. Havein nus il clar mussament entras la scena de fr. Maurus Cathrin, ch' il lungatg romontsch era duvrabels pil drama.
3. Eis ei clar e pli che clar, ch'ins dat buc in drama al pievel en baselgia, il qual el capescha buc.
4. Havein nus, schebi ch' il drama sco tal ei ius a piarder, tonaton segiras restonzas romontschas de quel, las qualas nus havein anflaudenter las meglieras canzuns della «Consolaziun dell' olma» de 1690.
5. Ord quest factum (sut 4!) resultesch' ei directamein, che gest quei emprem drama ha giu ina gronda influenza silla canzun romontscha catolica, entochen viaden ella mesadad dil 18avel tschentaner.

Cun agid de 3 dellas pli bialas canzuns ord la «Consolaziun dell' olma» de 1690 savein nus schizun reconstruir pli u meins quei emprem drama romontsch-sursilvan.²⁷⁾

²⁶⁾ Mira: Karl Pannier, Trutznachtigall v. Frd. Spee. Leipzig. (1889) p. 227 nr. 45 e p. 241, nr. 47.

²⁷⁾ L' Engiadina ha dau 100 onns avon che la Sur-

Cheu havein nus en emprema lingia: Ina bialla
 Canzun della Spusa de Diu quei ei ded ina Olma
 fideivla, la quala suspira suenter siu Spus Celestial
 Jesus, che va el Desiert sut figura d' in Utschi il
 qual concerta con sia Respondida u Eccho.²⁸⁾

«Ai cur vol po mei visitar
 Miu Jesus miu Salvader
 Cur vol ti mei po consolar,
 Miu char è dulsh Spindrader.
 Nau po tier mei
 Jau speig sin tei,
 Cur vol po mai te render;
 Cur vol miu mal
 quei dir itshal
 dil cor davenda prender

Ach, wann doch, Jesu liebster mein,
 Wirst du dich mein erbarmen,
 Wann wieder zu mir kehren ein,
 Umschließen mich mit Armen?
 Was birgst du dich?
 Was kränkst du mich?
 Wann werd' ich dich umfangen?
 Wann reiß' st du ein
 all meine Pein?
 Wann stillst du mein Verlangen?²⁹⁾

selva differentis dramas religios; principalmein cun cun-
 tegn biblic e ch' ein medemamein translatai dal tudestg.

²⁸⁾ Mira: Consolaziun dell' olma 1690, p. 58 ss.

²⁹⁾ Mira: Panier, e. l. i. p. 26 «Anderer Liebesgesang
 der Gespons Jesu, darin eine Nachtigall mit dem Echo-
 oder Widerschall spielet.»

Nus supponin, che questa canzun che representa in intim dialog cantau denter l'olma devotiusa ed il divin spus Jesus, seigi nuot auter ch'in maletg ord in act ni l'auter dil drama de 1657, accompignaus d'instruments musicals.

Semigliontamein las outras duas canzuns: «Ina outra Canzun . . . con la quala l'olma, che ei en grazia de Diu, suspira tier siu Spus.»³⁰⁾

«Shi bauld ch' il di serumpa si
Et ei la noig passada,
Velg iau tier Diu, sin miu char Diu,
Dun iau gl' emprima oegliada

Jau veilg tier Diu, tier tei miu Diu,
Mes oelgs tier tei iau volva,
Suenten tei, pos bein dir quei,
Ha gronda seit mia olma.

Wenn früh, eh' s kommt zu tagen,
Die Morgenröt' erglänzt
Und Rosse kaum und Wagen
Mit Rosen hat umkränzt,

Auch wenn in vollen Strahlen
Das Sonnenlicht besteht —
In lauter Pein und Qualen
Treib ich' s zum Abend spät.³¹⁾

Questa scena sto haver fatg grond' impressiun sils auditurs, essend ella penetrada dad ina nobla ed intima amur mistica, enviers il ss. Spus Jesus.

³⁰⁾ Mira: Consolaziun, 1690. p. 64.

³¹⁾ Mira: Panier, e. l. i. p. 31 ss.

Tscheu e leu muossan las strofas de questa scena cantada, in' amur bunamein sentimentala, mo naiva e casta enviers il divin Salvader. Per ex.:

«O miu Spuset! ô laderet!
 Miu cor engolas via,
 Il miu sei tês, il tiu sei mês
 Adina cau den via. etc.

Cheu suspira l'olma devoziusa suenter la pli sontga carezia, la quala ella spera fermamein de contonscher.

La tiarza canzun ei suenter nossa ferma perschuasiun, la culminaziun dil drama «ex Nachtigall libello», essend che l'olma che ha tondanavon suffriu muort la carezia divina, ei ussa totalmein surprida de quella:

«Jeu sun d' amur surprida
 miu cor ei envidaus,
 La ur' ei shon vegnida
 Jau hai mai nin ruaus.
 Mo Jesus senza menda
 Gareg iau con verdat,
 Il mund hai frig dauenda
 Con sia vanadat.

Shi bauld sc' ol Alva para
 E vegnen las Aururs,
 Shi bauld mi olma chara
 Surprendan las dolurs,
 Fetsh era p' il di ora
 buc' auter che bargir,

Fin ch' il soleilg la sera
 Sil mund lai er sclarir.³²⁾

Gleich früh, wenn sich entzündet
 Der silberweise Tag
 Und klar die Sonne kündet,
 Was nachts verborgen lag,
 Die Lieb' in meinem Herzen
 Ein Flämmlein zündet an,
 Das glüht gleich einer Kerzen,
 So niemand löschen kann.³³⁾

Quests ein pia certamein ils fragments dil drama romontsch, daus publicamein en baselgia claustrala igl onn 1657 per la fiasta de Buania.

Sur la representaziun technica dil drama savein nus pauc auter, che quella ei vegnida accompignada dad instruments musicals, igl art che vegneva adina praticaus tier ils dramas dil baroc. Nus cartein, ch' ins hagi stuiu haver leutier 2 chors (Echo!); ina persuna che representava il Spus divin ed ina ni pliras che han representau las olmas pietusas. Cun bia pli gronda pompa vegn ins ualvess ad haver dau quei toc en baselgia. — Ch' il cudisch de Fr. Spee cunteneva veramein materia per construir dramas religios ordlunder, muossa il factum ch' ins ha representau in tal a Zug,³⁴⁾ che

³²⁾ Mira: Consolaziun, p. 71 In' outra Canzun. . Con la quala l' olma ei surprida della Charezia de Diu.

³³⁾ Mira: Pannier, el l. i. p. 18. Anderer Liebesgesang der Gespons Jesu.

³⁴⁾ Mira: Weissenbach, J. C. «Trawrgedanken Einer christli. Seele unter dem Namen Hagiophilae von dem

sebasescha silla cantada de Spee: Ein trauriges Gespräch, so Christus an dem Kreuze führt.³⁵⁾

Il poet dil drama.

Ord il diari de P. Sebastian ab Hertenstein,³⁶⁾ seresultesch' ei claramein che P. Joscio Germann de Sursee, ct. Lucern, ei staus il poet de nies drama. El ha fatg profess ils 29 de settember 1641

schmerzli. Leyden u. Sterben Jesu Christi . . . vorgestellt durch ein lobl. Burgerschaft de Stadt Zug auf öffentlicher Trawr-u. Freudiger Schaw-Püny, den 14, u. 15, Sept. Anno 1678.

³⁵⁾ Mira: Panier e l. i pag. 20 ss.

³⁶⁾ P. Sebastian ab Hertenstein ei naschius ils 15 de zercladur 1619; profess a Rheinau 1638, studiau a Dillingen entochen 1641; benedius spiritual 1643. Cura che ils Turitges han occupau Rheinau 1656 eis el fugius de leu en compagnia cun in vischin de Mustér: Joannes Berchter, sco el sez raquenta en siu diari: «J. B. aliquando Scholarij Rhenoviensis et in suprascripta fuga (la quala manca el diari!) socii non sine grandi vitae periculo gradiendo per agros; mecum et pernoctavi in Rhenti, ubi illum dimissi. interea huc Desertinam ad suos rediit . . .» Silsunter eis el sco gia enconuschent vegnius a Mustér. El ei staus in bien organist. Tier sia mort scriva P. Fridolin zum Brunnen: «Religiosus per omnia bonus et summus B. M. V. cultor et amator.» El ei morts ils 11 de november 1676. (Pareglia: Freiburger Diocesan Arch. Pd. XIV, 1881. pag. 16.) Sco veneratur de Nossadunna sedocumentscha el veramein entras ina canzun de Nossadunna, che nus havein anflau el cudisch: «Andächtige und nützliche Weiss Das Ampt Der H. Mess zuhoeren», ch' ils paders de Mustér han stampau cun lur stampa en Val s. Pieder, pils de leu, gl' onn 1687. Mira pag. 73: «Fewrige Liebes-Seuffzer zu Unser Lieben Frowen. A. R. P. Sebastiani O. S. B. Conventualen zu Rheinaw; weyland Decan zu Disentiss. Anno 1657.» Hoert wie hab ich ein schoenes Liedt / Ave Maria. Es ist voll frewd / es ist voll lieb / Alleluia. Ein schoenes Liedt / Maria. etc. El ei era quel che ha ualti probabel translatau la canzun de s. Placi e

en claustra a Mustér³⁷⁾ ed ei morts ils 25 de settember 1705 ella biala vegliadetgna de 82 onns.³⁸⁾

Naven de 1641 entochen 1657 sto el esser se-perfeczionaus talmein el lungatg romontsch, che nus savein paregliar e metter el sper P. Beat Ludescher e P. M. Carnot, medemamein dus nativs tudestgs, che han empriu ed era scret oreifer romontsch.

La translaziun.

Ord quels paucs fragments dil drama, che nus havein menzionau, vesein nus, che la translaziun de P. Joscio ei fetg buna. El translatescha libramein, metta vitier atgnas strofas e lai naven autras, gest sco ei cunvegn. La qualidad linguistica della translaziun survarga en plirs graus igl original. El capescha el medem temps de romantschar e localisar en nossa tiara romontscha quels bials products poetics tudestgs, ch' ins crei veramein silla emprema egliaada de posseder en quellas canzuns, las qualas ein nuot auter che fragments de nies drama, ovras totalmein original-romontschas. Aschia lai el per ex. en in liug ramurar e crescher il Rein, in di de malaura, enstagl dallas furibundas undas della mar sco ei stat el text original-tudestg! Quellas

s. Sigisbert dal romontsch en tudestg, che sesanfla el cudisch de canzuns de Val (1685). Pareglia cheutier era mia lavur en: «Romanische Forschungen». XL, 2: Die Canzun de s. Placi e s. Sigisbert, pag. 227 ss.

³⁷⁾ Mira: P. A. Schumacher e. l. i. p. 86, nr. 445 e 446.

³⁸⁾ Per la notizia de sia mort engraziel jeu a rev. P. Iso Müller O. S. B. Mustér.

ed aunc in tschuppel autras translaziuns ella consolaziun dell' olma de 1690, che derivan tenor l'analisi dil lungatg medemamein da P. Joscio, han tuttas, schebi ch' ellas ein pli u meins translataadas, tonaton mur e savur romontscha. Da quellas varts mein nus dal tuttafatg a prau cun prof. G. de Reynold a Bern, il qual ha dedicau 1907 in studi alla canzun romontscha,³⁹⁾ sebasond principalmein sil studi de P. M. Carnot: Im Lande der Rätoromanen, 1898.

Pertenent la translaziun sco tala, savein nus comparegliar P. Joscio cun Stiafan Gabriel de Glion. Omisdus ein en tuts risguards meisters della translaziun libra; gie, savens emprestan els mo il motiv e cuntegn digl original; mediteschan profundamein quel en lur cors, en lur olmas e reproduceschan allura ina nova ovra cun character original. Secapescha dat ei era tier quels dus pliras categorias de translaziuns, ch' ein buca tuttas tuttina bunas. Schebi che nus constatein ina stretga parentela ella moda e maniera de translatar, sch' exist' ei tuttina ina gronda differenza davart la materia de lur products poetics. Fertion che la poesia religiosa de Stiafan Gabriel ei influenzada tras a tras dals reformaturs de Turitg e porta il bia il stempel teologic prote-

³⁹⁾ Mira: G. de Reynold: La Voile latine. Revue de culture Suisse. Tome III. 1907, pag. 104: «Mais quoique la littérature du moyen âge n'ait guère de caractère national autre que la langue, ce poème romanche (= Jau sun d' amur surprida!) est bien de son pays et des alpes. Dans ces vers, le Rhin et les montagnes font sentir leur invisible présance.»

stant, moral-calvinistic e polemic, ein las canzuns ord il drama de P. Joscio nuot meins, che l'expressiun profund-religiusa d' in' olma mistica, la quala ei penetrada dall' amur e dall' grazia divina, l' expressiun d' in' olma che viva en stretga cuminonza cun Diu en tut il far e demanar terrester. Questa specia de poesia savein nus paregliar suletta-mein cul 5avel capetel dil 3 cudisch, dell' «Imitaziun de Christus», il qual metta avon a nus: Ils marveglius effects dell' amur divina. — Fertion che Glion daventa entras ils Gabriels il centrum della litteratura reformada romontscha dalla entschatta dil 17avel tschentaner entochen viaden amiez il 18avel, daventa la claustra de Mustér entras il drama baroc e la canzun mistica, centrum ed olma della litteratura e cultura romontscha catolica, naven dalla mesadad dil 17avel tschentaner, — cun pintgas interrupziuns e variontas — entochen sil di ded oz.⁴⁰⁾

Havein nus aunc outras representaziuns dramaticas ord il 17avel tschentaner?

Nies drama «ex Nachtigall libello» ei segir staus gl' emprem de quella sort en claustra a Mustér. Questa pretensiun sefundescha sil factum historic, ch' il niev art en claustra, ch' ei sco nus havein viu vegnius instradaus da paders jasters de Rheinau e Nossadunnaun, ei mo quater onns pli giuvens, ch' igl emprem drama baroc de Nossadun-

⁴⁰⁾ L' occupaziun cull' entira litteratura della reformaziun e cuntrareformaziun vegn ad esser il tema d' ina pli extendida lavur.

naun, il centrum de questa nova epoca litterara e culturala. Dapi 1653 vegn ei dau leu onn per onn dramas religius, gie, schizun 2—3 gadas ad onn, entochen schi 1750.⁴¹⁾ Ord quest factum ei la damonda giustificada, schebein la claustra de Mustér, che mirava da gliez temps en tuts graus cun predilecziun sin Nossadunnaun, hagi era continuau cul drama religius? Nus cartein de saver affirmer quella damonda, schebi che nus havein dapi 1657 entochen 1744 negins segirs fastitgs pli dil drama baroc en claustra a Mustér. — Il vegl archiv claustral che savess tenor nossa ferma perschasiun raquintar marvegliusas caussas ord quei temps aschi intressant per la litteratura romontscha ei svanius dal taliter entras las flommas de 1799. — Il viv contact denter Mustér e Nossadunnaun lai denton supponer, ch' ei seigi suenter 1657 vegniu dau dramas a Mustér. E quei ord ils sequents motivs:

1. P. Basilius Meyer de Nossadunnaun, in dils principals auturs de dramas de quei temps vegn e stat dus onns a Mustér, ed hagi en quei temps empriu aschi bein il lungatg romontsch, ch' el hagi schizun scret ina grammatica romontscha.⁴²⁾

⁴¹⁾ Mira: P. G. Morel: Geschichtsfreund XVII. p. 88.

⁴²⁾ Mira: Geschichtsfreund LXXIII. p. 163, «Vor einigen Jahren sandte man ihn nach Disentis um für unsern Beichtstuhl die Bündnersprache zu erlernen, was er in kurzer Zeit derart fertig brachte, das er eine Fundamentalgrammatik, dieser Sprache leichter zu lehren, erfand. Bisher kannte man keine derartige Grammatik mit guten und unfehlbaren Regeln . . . »

N. B. Da Turitg anora hai jeu fatg catscha sin quella grammatica ed encuret'g ella en compagnia cun il rev. P.

2. P. Justus Hoffmann de Nossadunnaun ei staus medemamein dus onns a Mustér 1681–83 per emprender il lungatg romontsch, per diever de tedlar las confessiuns de pelegrins romontschs, che mavan a Nossadunnaun.⁴³⁾ El ei staus directer della stampa de Nossadunnaun avon che vegnir a Mustér. Stampond nossa claustra 1685 cun sia atgna stampa igl emprem enconuschent cudisch,⁴⁴⁾ sche vesein nus era cheu puspei la gronda influenza de Nossadunnaun sin Mustér, mo da l' altra vart er'ei basegns ded ina atgna stampa per saver multiplicar e publicar ils products litterarics dils paders. Tgisa sch' igl ei vegniu stampau quei liung temps che quella stampa ha existiu, mo in soli program de teater, mo quel de 1744? Ualvess! Mo entochen oz havein nus buca anflau auters.

3. In clar mussament ch' ei vegneva dau pli e pli bia representaziuns teatralas ellas claustras benedictinas ei il factum, che la congregaziun dils avats benedictins svizzers restrenschan 1688 per in bionton las representaziuns dramaticas ellas

Archivar de Nossadunnaun in entir suenter miezdi el ravugl dils manuscrets de leu; mo senza success. Ualti carteivel ha quella existiu mo en manuscret ed ei lu svanida dal taliter.

⁴³⁾ Mira: Mitteilungen des historischen Vereins des Kant. Schwyz. P. Magnus Helbling: Auszug aus dem Tagebuch des Einsiedler Conventuals P. Dietrich 1670–1680. Heft 22. p. 92. Heft 23 p. 91 e 111.

⁴⁴⁾ Mira: Gugl. Gadola, Ischi XX. Las empremas stampas romontschas.

claustras. Quella scamonda vala era per la claustra de Mustér.⁴⁵⁾

Tuts quels arguments, e sch' els ein era buca aschi fermes sco granit, tegnan si dretg nossa hipotesa, cunzun sche nus considerein el suandont capetel il factum, ch' igl ei vegniu dau a Mustér 1744 il davos drama baroc.

II. Treis ga perfektg S. Plazi.

Discipel de S. Sigisbert Avad, & Apiestel dils Grischuns, Devotius christgieun, Humiliteivel Religius, Glorius Martyr.

Era quest drama, ch' ei sco quel «ex Nachtigall libello», entochen oz staus dal tuttafatg nun-enconuschents alla historia de nossa litteratura, ha en tuts graus il character dil drama baroc. Mo era da quel eis ei restau nuot auter ch' in program, il qual dat a nus tut in auter pli complet maletg sur dil drama sco tal, ch' ils fragments de 1657. Quei program sepresenta plitost sco excerpt dil drama, che sco program. Talas brochurettas vegnevan dadas enta maun al pievel, sinaquei che quel sappi persecuitar ton meglier il decuors dil toc, essend ch' ei serimnava tier talas representaziuns ina menada pievel.⁴⁶⁾ Nies drama de s. Plazi ei vegnius daus dals scolars claustrals pella fiasta de

⁴⁵⁾ Mira: P. Morel e. l. i pag. 108 «Comoedias, per quas rigorem disciplinae pretius asservari continguit, quantum fieri potest, patres cupiunt aboleri.» (Acta congreg. ad a. 1688.)

⁴⁶⁾ Mira: P. Gal. Morel e. l. i. p. 97.

s. Placi igl onn 1744. Essend ch' ei vegneva ensemen da gliez temps tier quella fiasta principala della Cadi in pievelun sil pli pauc 5—6 gadas pli gronds che tier la fiasta de s. Placi ded ozildi, sche capin nus fetg bein, che quels programs che vegnevan dai enta maun al pievel eran screts en plirs lungatgs. Nus savein gie ord l' historia, ch' ei vegneva ensemen pelegrins a Mustér per quei di, neu dil Tessin, neu digl Uri ed ord l' entira tiara romontscha.⁴⁷⁾ Prendein nus quei en égl sche capin nus, ch' il program ei componius en quater lungatgs: en romontsch, en latin, en talian e tudestg. Aschia secloma il liung tetel de nies drama:

1. TRINUM PERFECTUM S. Placidus. S. Sigisberti Abbatis et superioris Rhaetiae Apostoli Discipulus, Devotus Christianus, Humilis Monachus Martyr gloriosus.

2. Romontsch: Mira sisu!

3. TRINO PERFETTO S. PLACIDO Discepolo di S. Sigisberto, Abbate, e Apostolo de Gri-soni, Divoto Cristiano, Umile Monaco, Martire glorioso.

4. Das Vollkommene Drey. Der Heilige Placidus des Heiligen Abbtens Sigisberti, Der Oberen Rhaetier Apostels Lehr-Jünger / Ein Andächtiger Christ / Demüthiger Religios / Glorwürdiger Marterer. In Scena publica exhibitus â Studiosa Juventute. Principalis Monasterij Disertinensis Ordinis S.

⁴⁷⁾ Mira: Burgener P. Laurenz O. C. Die Wallfahrtsorte der katholischen Schweiz. pag. 315, 318 e 319.

Benedicti Die 11. Julij 1744. Typis ejusdem Monasterii Disertinensis.

1. Il cuntegn dil drama.

Ord motivs practics ei quel indicaus all'entschatta digl excerpt, sinaquei ch' ils aspectatur's seigien dall'entschatta entochen la fin orientai sur dil decuors dil toc.

«La Materia.» S. Sigisbert con S. Columban è S. Gallo ort la Scozia; ei sefermaus enten la Rhaetia bucca delunsch dell'enciata dil Rhein, lau pardegau gl' Evangelii, numnaus Apiestel della Rhaetia, Dils emprems Discipels hal giu in Niebel Sigr. col num Placi, il qual se figient chatolic, è Religijs, ha surdau a S. Sigisbert sesez, è sia rauba per fundar la Claustra. Daferton exercitava Victor in Groff tutta tyraniâ, è maljustias enconter ils Innocens E enconter la Claustra. Veing pia Plazi termess da siu Avad, ch' el tafframeing corregiess il Tyrann de sia mala vita, E exortas quel de se migliorar, è tornar la rauba malgiestameing rafâda. Finida la Comissiun, enten quei che Plazi tuornond end Claustra, ei El senprius dils Sbiers dil Victor, ils quals han El scavazau. Perneit mira! il Bist s'aulza sin peis, prend si siu tgiau, porta quel sin maun, è presenta à Sigisbert per pagaglia de sia Doctrina, daforton ch' ils seens tucchan de sesz d' in' aschi miraculosa Bâra. Victor il Tyran tras vendeiggia de Diu daus de Cavaigl, cordaus el Rhein, ei staus negaus. Il Tgierp de S Plazi ha

S. Sigisbert soterau ent' ina fossa, enten la quala er' El pauc suenter ei staus mess gl' onn 630 incirca. Lur Ss. Rliquias vegnien aung oz il dy salvadas si con Devoziun è concurs dil Pievel enten la Claustra de Mustè. Bucl. Mabill. Chron.»

Il cuntegn serepeta era els 3 auters lungatgs. Pertenent «La Materia» vesein nus claramain, ch' il drama va dal tuttatatg a prau culla canzun de s. Placi e s. Sigisbert, ed era culla legenda de quels dus sogns.⁴⁸⁾ En quei punct principal eis el construius gest tuttina, sco il drama de s. Meinrad a Nossadunnaun.⁴⁹⁾ Nus essan era fermamein perschuadi, ch' il cuntegn ed il decuors dil giug seigi vegnius declaraus en baselgia avon che serimnar sin piazza publica, nua che la tribuna era postada, sco quei ch' ei vegneva era practicaun en auters loghens.⁵⁰⁾

2. La construcziun dil drama.

Nies drama de s. Placi ei en general, construius e partius en exact suenter las reglas dil drama baroc perfeczionau. El consista en 3 acts, ils quals ein construi gest in sco l' auter. Avon ils acts va

⁴⁸⁾ Mira: P. Zacharias da Salò: 1. Canzuns spirituales, Cumbel 1695. pag. 66 ss. 2. La Glisch sil Candalier envidada, Cumbel 1685—87 p. 303.

⁴⁹⁾ Mira: Dr. P. Raphael Häne O. S. B. Das Einsiedler Meinradsspiel von 1576 en Jahresbericht der Lehr- und Erziehungs-Anstalt des Benediktinerstiftes Maria-Einsiedeln. 1925/26 p. 4 e 15.

⁵⁰⁾ Mira: P. Gal. Morel e. l. i. pag. 95.

in prolog en senn simbolic, il qual ei characteristics per quella sort de dramatica baroc-religiusa

Prolog.

Orpheus se lamenta, ch' il Desiert seigi malcoltivaus, è con transformar, & midar ils Faunos Diaus dils Vauls, enten cristgauns, renda quel coltivaus.

Act I.

S. Plazi Discipel de S. Sigisbert in Devotius Christgiaun.

Scena I.

S. Sigisbert perdeigia il plaid de Diu enten l' aulta Rhaetia.

Scena II.

E' receiveva denter ils emprims fideivels Plazi il Sigr. dil Liug.

Scena III.

La figura de Jupiter veing spazzada.

Scena IV.

Enconter quei sgrognan adumbatten las Furias Infernales.

Scena V.

Plazi receiveva il S. Batten.

Gl' εμπrem Chor.

Il Desiert daventa in hiert de diversas plontas è flurs.

In Saltar dils Hortulans.

Act II.

S. Plazi Discipel de s. Sigisbert. In humilitei-
vel Religius.

Scena I.

Il mund displai á Soing Placi, il qual garegia
il stand d' ina vita pli perfetggia.

Scena II.

Perquei rog' el, & urbescha da Soing Sigisbert
d' esser prius si per religius.

Scena III.

Veing aber ris-ora digls amatur dil mund.

Scena IV.

El schengheigia solemnameing tutt sia Rauba
per baghegiar ina nova Claustra â Mustè, u Disentis.

Scena V.

El se aplichescha tuttavia als soings exercezis
spirituals.

Scena VI.

Veing benedius spiritual, è Compoing e coo-
peratûr de S. Sigisbert enten las lavurs Apostolicas.

Il secund Chor.

Orpheus se legra feitg muort las flurs de siu
hiert, è schubreiggia quel dil zarclim.

Gl' auter Saltar dils Hortulans.

Act III.

S. Placi discipel de s. Sigisbert In glorius martyr.

Scena I.

Scuidonza, & Enguordezia de Victor Groff de
Cuera.

Scena II.

S. Sigisbert consôla quels ch' en spogliai de lur rauba dal Victor.

Scena III.

E, Schinavont che Victor ha cacciau e rivau las Possessiuns della Claustra, veing termess tier el S. Plazi.

Scena IV.

Il qual corregia il Victor de sia mala Vita, e de sias Sacrilegas malas-justias.

Scena V.

S. Plazi aber turnond ent Claustra veing Martyrisaus.

Scena VI.

Il qual pertend sin maun siu tgau veing rec- ciarts de S. Sigisbert.

La Fin.

Orpheus enquer-ensemel las madiras flurs da siu hiert, e maina si con quellas en Triumph.

Per saver giudicar ed interpretar il drama scoi- auda, mettein nus aunc leu ils numms e las rolas dils giugadurs.

Syllabus Actorum.

D. Joannes Lorez. S. Sigisbertus. Victor. Alecto.
 Faunus. Salius.
 Joannes Bass. Gunthradus. Codrus. Neidhardus.
 Amatus. Hortulanus.
 Marianus Gieriet. S. Placidus.

- Josephus Antonius Huchler. Orpheus. Sisiphone.
Jucundolus. Satelles.
- Christianus Wenzin. Callimarus. Sacrificulus. Jrus.
Hilarius. Rauberus. Salius. Hortulanus. Faunus.
Alexius Camen. Fusilo. Laudus. Agrinus.
- Martinus Sozi. Almerus. Staphilus Fidelis. Campinus Salius.
- Joannes Monn. Servus S. Placidi. Hortulanus. Genius. Salius.
- Joannes Peder. Almerus. Lepidus. Menardus, Hortulanus. Salius.
- Joannes Pali. Battus. Salius.
- Bernardus Falcinella. Satelles.
- Martinus Marianus Huonder. Aldanus.
- Christianus Antonius Berchter. Sacrificulus.
- Jacobus Antonius Maissen. Fibianus. Stasinus. Philagius.
- Thomas Bescheider. Faunus.
- Joannes Baptista Huober. Satelles.
- Christianus Volaster. Satelles.
- Lucius Arquiesch. Satelles.
- Conradus Büki. Satelles.

Laudate Dominum in Sanctis ejus. psalm 150.

3. Interpretaziun e reconstrucziun dil drama de S. Placi.

Igl ei ina caussa difficila de vuler interpretar in drama mo sin fundament d' in cuort excerpt; mo havend fatg studis davart il drama baroc sco tal ed havend paregliau nies toc cun plirs auters

della medema sort, ughegein nus de far quei sbargat senza negina tema.

En emprema lingia stuein nus prender en égl il milieu enten il qual il drama ei vegnius daus. Cheu havein nus oravon tut ils scolars claustrals; pia in aschi numnau «Schuldrama», sco quei ch'ei vegneva aunc dau savens da quei temps ellas claustras benedictinas ed els instituts dils gesuits. Pli intressants ei denton il factum historic, ch'ins ha dau quei toc per la fiasta de S. Placi, e quei ualti carteivel sin piazza publica avon in pievelun pelegrinaus per quei di tier ils ss. Patruns a Mustér. Nus vesein cheu claramein, che la claustra haveva l'intenziun d'alzar il pievel religius- e moralmein entras talas representaziuns. Gest quels dis de gronda fiasta eran adattai il meglier per quest sublim intent, sco quei che nus vesein era a far il medem el pelegrinadi de Nossadunnaun.⁵¹⁾ Tier il character religius ha nies toc de s. Placi aunc in character patriotic-sursilvan; representa el gie la veta dils sogns Patruns della Cadi.

«La Materia» dil toc, che vegneva declarada tier ils emprems dramas barocs dalla tribuna anô dad in aschi numnau «argumentator» ei pli tard viers 1750 adina vegnida declarada en baselgia e dada al pievel entamaun en fuorma d'in program. Enzatgei semegliont havein nus era el toc de s. Placi, numnadamein il «prolog» cun il qual Orpheus dat l'avertura al drama sco tal. Quel ha en nies

⁵⁾ Mira: P. Gall Morel e. l. i. pag. 89.

cass ina dubla rola. All' entschatta passa el si sco declarader e mussader dellas relaziuns avon che s. Sigisbert vegni tier nus. El medem temps eis el era la figura allegorica dil drama. Havend finiu sia raquintaziun sur la fundaziun della claustra, e vegnius entochen egl emprem temps nua ch' enqual flur entschaveva a flurir silla plaunca runcada, descenda el dalla tribuna ed il drama pren sia entschatta.

Igl emprem act, ni pli bein detg: *maletg*, muossa s. Placi sco discipel de s. Sigisbert e co quel daventa in devozius e bien carstgaun. Gia l' emprema scena fa endamen il text della legenda. Cheu compara s. Sigisbert sco pader jester el grond e stgir uaul de Desertina e perdegia gl' evangeli. Ils vegls Retoromans, aunc pagauns, serimnan entuorn el, teidlan e tuornan a tedlar, scrolan il tgau e van lu meditond sur la nova religiun in ord l' auter. Nus supponin che questa emprema scena hagi era conteniu in intressant e viv disput denter pader jester ed in ni l' auter dils pagauns. Il plaid de Diu ha anflau in term ecco els cors dils habitonts de Mustér e contuorn. Els raquentan il niev evangeli a lur niebel signur Placi de Surrein. Quel compara cuort sisu (Ila scena) en compagnia d' in pli grond pievel tier la camona de s. Sigisbert. Quel sortéscha da sia cella culla crusch enta maun e perdegia sur Christus il Salvader dil mund. Perschuadius de sia sontga missiun, plaida s. Sigisbert aschi comuentond e perschuadend, che Placi il

signur dil liug sortescha ord miez dils auditurs, tuccaus dal plaid divin, culs plaids: «Segner pader, ti survient dil suprem Diu, tiu evangeli ei il sulet ver, tiu Diu ei il Signur dil tschiel e della tiara. Nos dieus ein mo crappa e lenna. Nus lein tia religiun, pertgei che quella ei viva e la suletta vera!» Il pievel ei commuentaus da questa anetga conversiun, serimna entuorn siu signur e va lu cun tents a casia perschuadius dal tuttafatg dils plaids digl evangeli, ferton che Placi entrescha ella camona de s. Sigisbert, per seschar instruir pli profunda-
 mein sur la biala cardientscha dil Salvader divin. — Daventaus in niev carstgaun, in cristifideivel perschuadiu, compara Placi cuort sisu cun ina massa pievel amiez gl' uaul sut in terment pegnun, nua che la statua de Jupiter ei tschentada. Placi sefultscha ord la fuola cun ina segir enta maun e sfracca ensemen avon il pievel il fauls diu. Igl entir tempel dils fauls dieus vegn spazzaus e sillas ruinas de quel catscha el en la crusch, l' enzenna dil salit. Aunc tut surstai dall' anetga midada, resun' ei ord gl' uaul ina stermentusa canera (Scena IV) e pren mira! in entir triep giavels e demunis en persuna, cuoran neutier e fan termenta canera, grend e bur-
 lend, sco sch' igl uffiern fuss sesaviarts. — Cunzun quellas scenas, che vegnevan dadas cun predilecziun el drama baroc, per mussar al pievel la pussonza dellas stgiradetgnas, eran fetg adattadas per lur tendenza moral-educativa.⁵²⁾ — En quella scena

havein nus era il cuntragiug de quest act. Placi selai buca stermentar entras las furias infernalas. S. Sigisbert vegn neutier, en in hui svaneschan ils giavels e s. Placi semetta en schenuglias avon s. Sigisbert, en fatscha digl entir pievel, roga pil s. batten e retscheiva quel cun ina tala ventira e legria veseivla, ch' ina gronda massa pievel fa il medem (Scena V). Per sanctificar il di en uorden e per dar a quel ton pli gronda peisa, fa Placi sia emprema grond' ovra sco cristifideivel, patertgond vid ils plaids digl evangeli, nua che Christus di al reh giuven: Vul ti aber esser perfetgs, sche parta ora tes beins als paupers e suonda mei (Scena VI).

Finida questa commuentonta scena, seproducescha il chor dils hortulans (satelles?) cun cantar canzuns de legria, sur dil ventireivel eveniment, ch' igl ei daventau in iert ord il desiert e che novas flurs, pli bialas e pli frestgas, paradeschan en quel. La legria va aschi lunsch, ch' ils cantadurs fineschan questa scena cun in legher sault. — Quei ei pressapauc il decuors digl empren act, nua che era autras singulas persunas vegnan ad haver plidau e seproduciu.⁵³⁾

Il secund act, che representa s. Placi discipel de s. Sigisbert, in humiliteivel religios, ha bia

⁵²⁾ Pareglia cheu: 1. Dr. P. R. Häne e. l. i. p. 38. ss. 2. Froning: Das Drama des Mittelalters 1, 37, 265. 2, 559 3. Bächtold: Schweizer Schauspiele 3, 182.

⁵³⁾ In' egliada sil «Sillabus Actorum» dess a nus bia materia per la fantasia mo nus lein setener ton sco pusseivel vid il «program».

pli pauc acziun externa, perencunter scenas pli profundas ed internas. Ell' emprema scena vegn ei detg, co s. Placi, essend profundaus pli e pli els misteris della religiun, seprepara e garegia ina veta pli perfetga, per buca mo vegnir suenter al camond mo-bein era al giavisch de Christus. — Quei vegn ad esser stau ina fetg semeglianta scena, sco quella el drama de s. Meinrad, emprem act.⁵⁴) — Ord las rolas san ins huca dir tgei persunas ein aunc passadas si. — S. Placi ha negin ruaus pli e sedecida d' ir en claustra, leu vegn el retscharts cun carezia e plascher dal pign convent (Scena II). Mo il mund glienadi emprova sin tuttas modas e manieras de far turnar el anavos. Cheu emprova gl' emprem il sacerdot pagaun cun tuts rampins pusseivels de volver el (Callimarus, Sacrificulus!). Buc avunda, era Amatus e Neidhardus, ils dus pli inschignus e capavels fumegls de quest mund fan lur emprova. Mo era Hilarius ei buca maufers cun siu rir e scafferagnar. Tut adumbatten! Havend dau comiau per adina als ses, compara Placi, accompignaus mo da siu fideivel survient en claustra (Scena IV), e schenghegia solemnamein tut sia rauba per baghegiar ina claustra a Mustér. Sur de quei ein las persunas d' avon zun pauc cuntentas, mo san far nuot. Havend ussa bandunau il mund dal tuttatafg, sededichescha el tuttaviva als exerchezis spirituals (Scena V); all' oraziun ed alla meditaziun. El dat bien exempel e crescha sco ina biala flur permavauna.

⁵⁴) Pareglia: Dr. P. R. Häne e. l. i. p. 6.

L'encoronaziun de sia buna veta monastica ei il grond di, nua ch' el vegn benedius spiritual e diventa compogn e cooperatur de s. Sigisbert (Scena VI). Tier quest eveniment, laian plirs dils pli stinai pagauns battegiar, il Battus, Almerus, Algrinus e schizun il Sacrificulus pagaun. Muort quels selegra Orpheus zun fetg. En siu iert creschan bellezza flurs novas, il zerclen (simbol dils pagauns) vegn schubergiaus. Sur de quest grond progress selegra e conta il secund chor bialas canzuns de legria. Mo buc avunda! Vegnend en quei mument ils hortulants neutier e vesend la gronda midada en lur curtgin de flurs, fan els tschupials cullas flurs, s'orneschan sesez e fan aunc alla fin in legher sault sut ils tuns de gegias e clarinettas, che resunan neuado dallas plontas digl iert.

Il tierz act ei per lunsch ora il pli dramatic e cuntegn la pli gronda acziun digl entir toc. El sa vegnir paregliaus cul 6avel act dil teater de s. Meinrad essend el construius el decuors principal ualti tuttina sco lez⁵⁵⁾. Quest davos maletg representa s. Placi e siu marteri. Pér cheu vegnin nus atgnamein enconuschents cul cuntragiug. Questa rola gioga Victor il cont de Cuera, il qual nus emprendein d'enconuscher gia ell'emprema scena. En sia scuidonza ed engurdientscha suenter ils beins de quest mund, tarmetta el ora ses cavaliers de rapina. Gunthradus il capitani de Victor alla testa d'in triep schuldada, satiuva ina partida purs e mar-

⁵⁵⁾ Mira: Dr. P. R. Häne e. l. i. p. 9.

cadonts; quels vegnan pegliai, bastunai e spogliai.⁵⁶⁾ Ils paupers spogliai cuoran tier s. Sigisbert e selamentan cun las larmas els égl's (Scena II). Els vegnan consolai e tarmess a casa culla empermischun, ch' ils paders vegnien ad encurir dretg e giusta. Mo era culs paders va ei buca meglier che culs auters. In di vegn in emploiau de Victor en da Caverdiras e declara che tut ils beins della claustra, era quels de Placi, audien da quest mument naven al cont Victor, che seigi sulets signur e patrun della tiara. Placi sez seriscuda e vegn tarmess tier Victor, il qual sesa gest a meisa cun umens de sia pasta tier ina gasteria. Enaquella ch' els vesan a vegnend Placi dad esch en dat ei ora ina risada che las finiastras dil casti stremblan. Beffas e gomias ei lur beinvegni. Mo Placi il curaschus e resolut pader s'avonza ruasseivlamein alla meisa de quella giuncheraglia de pauc e tegn avon cun ferma vusch e maun alzau lur schliata veta, lur sacrilegis e malgiustias (Scena V). Placi retuorna sin quei anavos encunter il vitg Mustér. Victor grittentaus sil pli ault ordeina de perseguitar e scavazzar il pader. — Ussa suondan las duas pli intressantas e caracteristicas scenas dil drama baroc: la scavazzada (Scena V) e la miracla tier la quala s. Placi pren il tgau sin maun e porscha quel a s. Sigisbert che vegn encunter (Scena VI). Sin fundament ded auters dramas barocs, nua che talas scenas vegnevan

⁵⁶⁾ Da quellas scenas aggressivas vegnevan dadas cun predilecziun el drama baroc.

exequidas detagliadamein suenter la legenda, savein nus pressapauc sefar in maletg de questas duas scenas, che ston haver fatg ina gronda impressiun sil pievel present. Nus supponin era che la scena della scavazzada seigi vegnida dada entira ed entratga⁵⁷⁾. Cavalcond da Sontget neuaden arrivan ils sbiers de Victor silla tribuna, retegnan s. Placi, descendan dals cavals, ligian ses mauns si dies e scavazzan el. Il tgau rocla per tiara ed il saung cuora sco in dutg. — Per talas scenas era la tecnica dil teater de quei temps drizada en ualti complet. Mo adina gartegiav' ei tuttina buc e lu era igl effect il cuntrari de quei ch' ins leva, sco quei che Dietrich raquenta sur d' ina representaziun de Judith e Holophernes, ch' ei succedida a Zug ils 20 d' uost 1684.⁵⁸⁾ Ch' era la davosa scena, nua che s. Placi porta encunter a s. Sigisbert siu agen tgau ei fetg pusseivla, gie nus cartein perfin, che s. Placi hagi tschintschau en quella situaziun per grond

⁵⁷⁾ Mira: «Mistère de la Passion, de Jean Michel», nua ch' il saung de s. Gion Battista cuora en dutgs. Da quellas varts mira era: Cohen G., Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele etc. Leipzig 1907, pag. 135—137.

⁵⁸⁾ Mira: P. G. Morel e. l. i. p. 105. «Als der Knabe dem schlafenden Holophernes den Schedel gescheitelt (weilen solches durch eine in Hals gestekte Melunen zugericht ware) er die Melunen gar zu weit hinunter getroffen u. deshalb der Hals einer ganzen Spanne lang worden; da benebens die Melunen gar weit vom Hals hinaus gesehen; und vornemlich der noch übrige Theil mit samt dem Kopf herfür gezogen, auf dem aufgerichteten Theatro oder Bühne herumgetrohlet, also dass ein Theil der Melunen auf der Bühne der andere in den Hals stecken blieben, womit es mehr Lachen als Andacht gegeben.

smarvegl dils aspectaturs. Davart la technica dil drama de quei temps ei quei stau ina bagatella, essend ch' ei fagevan aunc pli remarcablas caussas⁵⁹⁾. Nus cartein era ch' ils zenns hagien tucchau tier quella caschun, sco ei selegia ella legenda. Significond per quest act e per gl' entir drama siara Orpheus il toc, en sia rola simbolica cun encurir ensemen las flurs madiras de siu iert e fa cun quellas enta maun in sault triumfond. — Cheutier vegnan era ils dus chors, musica e cant ad haver operau. — Quei ei aschi pressapauc l' interpretaziun e reconstrucziun de nies drama de s. Placi, la quala pretenda tuttavia buca ded esser perfetga!

4. La tribuna, la technica dil giug ed ils jugadurs.

Nua e co la tribuna ei stada tschentada, havein nus neginas novas. Era ord il program, san ins buca prender aschi exact, sin tgei moda quella sto esser stada construida. Ei nies drama vegnius daus endadens? Ordadora? Nus supponin che la representaziun seigi vegnida dada orasut tschiel aviert e quei ord sequents motivs:

1. Legin nus sut il tetel tudestg de nies drama: In scena publica exhibitus a Studiosa Juven-

⁵⁹⁾ Mira: Dr. R. Häne e. l. i. p. 69,5. In der «Comœdia vom könig, der seinem sohne Hochzeit hielt» von Rasser ist die Grausamkeit noch gesteigert, da dort Jeremias, Jsaias und Johannes auf der Bühne hingerichtet werden, wobei der abgehauene Kopf des Täufers sich in der Schüssel bewegt und spricht.

tute, q. v. d. tier *la pli gronda part dils dramas* de quei temps, ch' els seigien vegni dai ordaviert.

2. Savessen nus buca ord tgei auters motivs, la claustra havess stampau programs els 4 lungatgs menzionai. Fuss il toc vegnius daus en ina stanza, en ina pintga societad serrada, sche havess ei in-summa buca duvrau in program en quei character d' excerpt.

3. Sforza gia il cuntegn patriotic-religijs dil drama ed era il di della representaziun tier la ferma hipotesa, che quel seigi vegnius daus publicamein, q. v. d. avon gl' entir pievel pelegri nau a Mustér.

Nua, e co ei la tribuna stada construida? Quei ei buca grev de patertgar, essend ch' ins giugava da quei temps cun predilecziun ella vischinonza della baselgia. En nies cass sa ei esser stau mo en treis loghens. U en curtgin cumin, u avon Porta-cotschna, ni fors' era sil vegl plaz cumin ordado baselgia gronda. Tuts treis loghens eran bein adattai per tal intent, ed era pil grond auditori. Pli grev eis ei de dir co la tribuna po haver vesiu ora. Analisein nus il toc, sche vesein nus, ch' ei sa esser stau mo ina schi numnada: «Successionsbühne». Quella specia de tribuna dumandava in grond e ferm palancau, che stueva esser drizaus en taluisa, che l' acziun cun sias diversas *scenas*, savevan vegnir dadas, cun pintgas midadas, el medem liug. (Las relaziuns technicas ein pia cheu buca las medemas, sco tier la «Passiun de Šumvitg», schebi che lezza tribuna corrispunda era en biars graus alla technica

dil *drama baroc.*) — Igl emprem act dil «Treis ga perfektg S. Plazi», damonda ina caplutta, ina camona, in iert e forsa era entginas plontas culla statua de Jupiter. Davon la tribuna sto ei esser stau baghegiu ina stanzetta pigl orchester. Tier il secund act resta la sceneria en general la medema, cun l'exceptiun che nus vesein entginas funcziuns sacerdotals vid gl' altar en baselgia. Il davos act damonda ina sceneria bia pli varionta. Tier l'emprema scena, ina senda, nua ch' ils viandonts vegnan spogliai. La secunda e tiarza damondan in liug en claustra, il pli carteivel ina cella; la quarta ina sala el casti de Victor; la tschunavla e sisavla in maletg sin via denter la baselgia de s. Placi ded oz e la claustra. Alla fin puspei igl iert simbolic sco tier igl emprem act.

Tier il giug sco tal ha ei duvrau: paders, altar, statuas de dieus, hortulans e purs cun lur uafens, sbiers cun tut quei che drova tier lur mistregn (forse era schuldada, ch' ein tier quella scena veramein cavalcai da Chischliun neuaden?), sco era igl indrez per la scavazzada. Dapli ha ei duvrau ina musica, cantadurs (dus chors) e saltunzs, flurs e tschupials. Era ils zenns vegn ins ad haver tuccau tier la mort de s. Placi e nus mein segir buc en err sche nus pretendin ch' era il pievel hagi priu part dil toc alla fin, cun cantar la canzun de s. Placi e s. Sigisbert. — Patertgeien ina ga ruasseivlamein sur de quella davosa scena, nua ch' in entir pievelun conta aschi perschuadida-

mein la canzun de lur ss. Patruns! — veramein la pli commuentonta scena digl entir drama.

Dal «Syllabus Actorum» seresultesch'ei, ch' il teater de s. Placi ei vegnius daus da 18 students claustrals, ils quals giogan denton buca meins che 40 rolas ensemen. — In ha schizun persuls 8 rolas; denteren matei era rolas métas. — Mo suenter nies quen eis ei tuttina stau sil pli pauc 30 rolas tschintschusas, senza quintar ils chors dils «Satelles» e dils «Salius». Quei drama ha pia giu priu grondas dimensiuns e pretendiu bia da giugadurs e regisseur. Che las rolas principalas ein els mauns de students romontschs ei lev de capir. En tut eis ei 13 romontschs cun varga 30 rolas e 5 tudestgs ch' ein reparti els chors. Denter ils giugadurs sesanfla era avat Columban Sozi († 1785), da quei temps aunc scolar claustral. Intressants ei il factum, che tuts quels students romontschs, che han priu part dil giug (cun excepziun de dus, Chr. Ant. Berchter ed Jacobus Ant. Maissen), ein vegni pli tard paders ni augsegners.⁶⁰⁾

5. Tgi ei igl autur dil «Treis ga perfektg S. Plazi»?

Pertenent quei punct, havein nus buca aschi segiras e claras novas, sco tier il drama «ex Nach-

⁶⁰⁾ pareglia ils numns dils giugadurs, cun quels ellas intressantas lavurs historicas de Dr. J. J. Simonet: Die Weltgeistlichen Graubündens; P. B. Berther: Baselgias, Capluttas e Spiritualessen etc., P. A. Schumacher: Album Desertinense.

tigall libello» de 1657. Da quellas varts existan neginas segiras fontaunas, mo nus fallin segir buca, d' instradar la hipotesa, ch' igl autur dil «Treis ga perfektg S. Plazi» seigi stau P. Maurus Wenzin de Mustér. El ei naschiu 1682, fatg siu profess igl uost 1702 e lu viviu ed operau en claustra cun pintga interrupziun, entochen sia mort ils 26 de matg 1745. Da quei temps er' el il pli productiv scribent ed il pli capavel scientificher. El ei principalein s' occupaus cul studi davart ils dretgs claustrals.⁶¹⁾ Siu cudisch principal: «Ina quorta mo fideivla Jnformaziun della exemptiun et immunitat della venerabla Casa de Diu etc.» componida 1716, stampada 1748, ha dau bia de far, plidar e sescagnar. Pliras de sias scartiras ein idas a piarder e sparidas per adina. Quei ch' ins ha anflau, ha Dr. C. Decurtins publicau da siu temps egl organ dils students svizzers.⁶²⁾ Denter auter numna Decurtins era in cudisch sur las «miraclas de s. Placi e s. Sigisbert». Essend che quest cudisch exista buca pli, eis ei grev de dir tgei che quel ha veramein cunteniu. Tgi sa sch' ei setracta cheu buca plitost dil «Treis ga perfektg S. Plazi», che d' ina scartira spirontamein scientifica sur dellas miraclas de s. Placi e s. Sigisbert? Paregliein nus il lungatg della «Jnformaziun» cul lungatg de nies program, sche vesein nus ch' ei exista pilver ina certa parentela.

⁶¹⁾ Mira: P. A. Schumacher e. l. i. p. 94 e 95.

⁶²⁾ Mira: Dr. C. Decurtins, Monat-Rosen Annada 26, 1882 p. 381—404 «Descriptio brevis Communitatis Disertinae».

linguistica denter las duas ovras. Mo quei factum para a nus tuttina buca sufficientes de dir francamein: P. Maurus Wenzin ei senz' auter igl autur dil teater. Mo ton ei segir, che denter tuts ils paders de Mustér, ord quella perioda, eis ei negin auter che P. M. Wenzin, che vegn cheu avon ch' el en consideraziun, sco autur dil davos drama baroc romontsch, che nus enonuschein. Sco ei para, ei la claustra de Mustér da quei temps buca stada mo il centrum e l'olma della litteratura e dil drama romontsch, mo ha el medem temps era promoviu il drama baroc-tudestg, ton sco ei selai erruir ord il factum, ch' ils habitonts ded Ursera dattan in drama tudestg, ch' ei tenor nossa opiniun buca mo vegnius stampaus a Mustér, sunder era *compognius* dad in pader de Mustér. Quel porta il sequent tetel: «Der übel gerathene Sohn vorgestellt in dem rebellischen Absolon. Exhibiert von denen Einwohnern des löbl. Thals Urseren, auf öffentlicher Schaubühne in Ander-Matt, 12, und 14, Herbstmonat 1745 in Dissentis gedruckt.»⁶³⁾

Cheu havein nus pia in clar mussament sur della gronda influenza e sur l'impressiun che nies drama de s. Placi ha fatg sils pelegrens ded Ursera! Eis ei buca pli che pusseivel, ch' ils ded Uri han quei di de s. Placi empustau il suranumnau drama per els, sina quei ch' igl entir pievel ded Ursera possi sefar particeps dils buns fretgs de tals giugs

⁶³⁾ Per questa impurtonta notizia engraziel jeu cordialmein a Rev. P. B. Berther.

religijs, ch' operavan da quei temps pli bia e pli bein, ch' ina missiun ded 18 dis?

III. La Passiun de Sumvitg.

Quest enconuschent drama, che ha da siu temps segiramein mumentau aunc in bia pli grond pievel, ch' ils dus tocs de Mustér, ha en general tut in auter character, ch' il «Treis ga perfeitg S. Plazi» de Mustér. Pertenent il cuntegn eis ei in veritabel maletg dil far e demanar politic dal temps dellas dertgiras nauschas; in portret dall'entschatta dil 17avel tschentaner. Mo arisguard technica e regie della representaziun, sedocumentescha era la «Passiun de Sumvitg» sco drama baroc. Per nus ei gia quei mument, ch' ei entochen dacheu buca vegnius risguardaus, sufficients avunda de tschentar la «Passiun de S.» denter 1670 e 1750.

La Passiun de Sumvitg ei segir in dils pli impurtonts monuments litterarics da gliez temps ed ha perquei era anflau gronda simpatia ed interess davart umens enconuschents, sco Dr. C. Decurtins,⁶⁴⁾ Dr. P. Tuor⁶⁵⁾ ed auters. Mo che quei toc seigi il drama nazional dils romontschs, para a nus ded esser pretendiu empau stagn bia. — Tuttas emprovas e stentas, de survegnir novs documents ed

⁶⁴⁾ Mira: Dr. C. Decurtins, 1. Das Somvixer Passionspiel, ellas Monat-Rosen XXII. 2. «La Passiun de Sumvitg» Imprimerie catholique suisse. 3. Rätorum. Chrest. Ergänzungsband I. 1912.

⁶⁵⁾ Mira: Dr. P. Tuor, Ischi, XIII.

arguments pli segirs davart l' entschatta e la sviluppaziun de quei drama ein stadas adumbatten! — Ei para a nus denton che la Passiun de Sumvitg hagi il pli carteivel priu si' entschatta els anno 80 dil 17avel tschentaner, pertgei che nus havein ord quei temps, buca meins che 3 ovras, che tracteschan egl interval de 5 onns la Passiun de N. J. Christus. Quei catsch anetg sur la medema materia, ha svegliau da tuttas sorts pertratgs enten nus. Co savein nus declarar il factum, che Sur Balzar Alig⁶⁶⁾ e Dr. Augustin Wendenzen,⁶⁷⁾ publisheschan in suenter l'auter, lur cudischs che muossan a nus il misteri della passiun, suenter igl evangelii (Alig!) e lura principalmein, Wendenzen en in tun popular, viv e profund semegliont allas ovras misticas dils paders de Mustér? Ein quels cudischs buc ils precedents, ni gest ils succesurs della «Passiun de Sumvitg?» Cunzun la veta de N. S. da Wendenzen, la quala ei scretta cun plein'olma e realitad, passa avon nos égls, sc' ina descripziun d' ina grondiusa representaziun della «Passiun de Jesus Christus». Insumma ei la gronda producziun de litteratura religiosa alla fin dil 17avel tschentaner buca d'observar per ina fritgeivla consequenza d'in grond eveniment, il qual ha tschaffau profundas ragischs el cor dil pievel catolic della Surselva?

⁶⁶⁾ Mira: Balzar Alig: La Passiun de Niessegner Jesu Christi, etc. Stampada in Praga, tras Urbano Goliassch, 1672. Ila. ed 1674.

⁶⁷⁾ Mira: Dr. Aug. Wendenzen, Memorial Della Passiun de N. S. quei ei etc. Per Salit dell'olma Fideivla. Squiciau a Cuera de Jon Gieri Barbisch, 1675.

IV. In pèr pertratgs davart la qualitad ed il nez dil drama baroc.

El medem senn, sco quei ch' ils Gabriels de Glion e lur successurs han instradau el pievelet romontsch sursilvan ina veritabla renaschientscha dil spèrt religius protestant entras translaziuns ded o-vras religiusas de Turitg ed entras la translaziun dil Niev Testament, aschia han era umens catolics, cun Mustér e la claustra sco centrum, instradau ina nova epoca litterara-religiusa, la quala survarga, grazia a siu sublim cuntegn mistic, tuttas autras tendenzas e finamiras della litteratura religiusa dil 17avel tschentaner. Tgei qualitad haveva pia il niev art baroc, che vegneva talmein promovius dals paders? Il niev art, che semanifestava principalmein el drama, era nuot auter che missiun. En lezs decennis, nua ch' il sentiment religius era da mintga vart vivs e penetraus en tut far e demanar della veta privata e politica; en gliez temps nua ch' ei vegneva battiu curaschusamein per tuts dretgs da pugn de vesta religius, ei il drama baroc daventaus in' excellenta arma entamaun als catolics. Senza vuler directamein provocar e combatter nos confrars protestants, han quels giugs giu ina immensa influenza entras la representaziun d' ideas catolicas.

Schebi che nus admirein la grondiusa lavur della translaziun dil Niev Testament entras Luci Gabriel, sch' ei quel en comparaziun cul drama baroc per

bia buc aschi effectivs. Quellas representaziuns eran manifestaziuns catolicas d'in entir pievelun ed effectuavan sco la meglia missiun. Tut quels giugs cun coc e fundament moral-religijs eran buca teaters el senn estetic, formal ded ozildi, mo buns exempels. Coc e crosa dil drama era l'idea cristiana; da quella anora mava tut, entuorn quella seconcentrava tut. Ils craps de cantun de quella specia de dramatica ei l'idea religiosa-educativa: la carezia, igl odi, la cardientscha, la speronza, ils vezis, las vertids! Ei setracta bu namein adina della representaziun dil grond combat denter il bien ed il schliet e tut va dal centrum Diu anora e tuorna anavos en Diu. Sillas tribunas da gliez temps vegneva tut giugau: Tschiel, tiara ed uffiern. La mitologia classica empristava lur dieus tier quels giugs e la legenda lur herox, ils sogns. Cunzun la veta dils ss. marters vegneva representada cun predilecziun. Quels herox, della cardientscha, ch' il pievel aveva empriu d'enconuscher ord legendas e canzuns, fuvan era las pli idealas figuras ed ils megliers exempels pil pievel romontsch della fin dil 17avel e dell'entschatta dil 18avel tschentaner. Il pievel assisteva a talas representaziuns buca ord motivs estetics e recreativs, sunder ord motivs spirontamein religijs ed interns. Per nos perdavons era il drama baroc-religijs identics cun devoziun e missiun.

El novissim temps ei il drama religiùs levas da mort en veta e quei gest leu, nua ch' el ha da siu temps giu sia pli liunga veta ed influenza, a Nossadunnaun. Las representaziuns dils davos onns han giu gronds success ed ein vegnidas reconuschidas lunsch suls confins de nossa Svizzeria. Tgi sa sch' ei seschass buc era instradar tier nus romontschs ina medema renaschientscha dil drama religiùs? Tgisa sch' ei fuss veramein in pertratg malmadir de turnar a representar ina nova «Passiun de Sumvitg»? Nus havein tut quei che drova leutier! Aunc viva il pli grond dramatischer romontsch; era regisseurs muncass ei buc e pertinent acturs havessen nus era tals en abundanza, cuora gie aunc oz ellas aveinas dils Romontschs bien saung roman. Era per la tribuna dess ei buca zatgei pli adattau, ch' ils praus e crests dil vitg romontsch; per culissas, cuolms e vals ed il tschiel serein. Il pievel beneventass ina tala representaziun dil pli grond misteri della carstgaunadad cun grond plascher! Curascha pia!

